

Kundig des schweren gerichts; weil wir schon lange gewarnet,
 Hermes hinab ihm sendend, den spähenden Argoswürger:
 Weder ihn selbst zu tödten, noch verbend das weib zu versuchen;
 Denn von Orestes gerächt würd' einst der Atreid' Agamemnon, 40
 Wann er ein jüngling blüht', und jetzt verlangte das erbreich.
 Also sprach Hermeias; doch nicht das herz des Ägisthos
 Lenkte der heilsame rath; nun büsset er alles auf einmal.

Drauf antwortete Zeus blauäugige tochter Athene:

Unser vater Kronion, o du, der gebietenden höchster, 45
 Wohl ist jener fürwahr der gebührenden strafe gefallen.
 Also verderb' auch jeder, 'wer solcherlei thaten verübet!
 Aber mich kränkt in der seele des weisheitsvollen Odysseus
 Jammergeschik, der so lange den seinigen ferne sich abhärmt,
 Auf der umfluteten insel, in einsamer mitte des meeres. 50
 Rauh ist die insel von wald, und der göttinnen eine bewohnt sie:
 Atlas tochter, des schädlich gesinnten, welcher des meeres
 Tiefen gesamt durchschauet, und selbst die erhabenen seulen
 Aufhebt, welche die erd' und den wölbenden himmel sondern.
 Dessen tochter verweilt den ängstlich harrenden dulder; 55
 Immerfort mit holden und sanft einnehmenden worten
 Schmeichelt sie, dafs er vergesse der Ithaka. Aber Odysseus,
 Sehnsuchtsvoll nur den rauch von fern aufsteigen zu sehen
 Seines lands, zu sterben begehret er! Wendet auch dir nicht
 Mildes erbarmen das herz, Olympier? Hat nicht Odysseus 60
 Dir bei der Danaer schiffen mit heiligen gaben gewillfahrt
 Dort im Trøergebiet? Warum denn zürnest du so, Zeus?

Ihr antwortete drauf der herscher im donnergewölk Zeus: